

48- ハア...アホだ俺はあの ^{おれ}女 ^{おんな} にからかわれてたんだ。

Ah... que tolo eu sou, eu estava sendo enganado por aquela garota. (lit: eu estava sendo comprado por aquela garota)

アホ = estúpido, tolo.

買われる = ser comprado. (Forma passiva de 買う).

[Capítulo 5.1]

買う = comprar.

から = partícula que está indicando “a partir de”.

49- クソッ！ ^{じぶん}自分が ^{だれ}誰かも ^わ分からないし...

Droga! Também não compreendo quem eu sou e...

クソッ = droga, merda, porcaria. (Essa expressão vem do substantivo ^{くそ}糞, que é literalmente merda, excremento, fezes, esterco).

自分 = si mesmo, por conta própria, sozinho.

誰か = alguém. [Capítulo 4.3]

分からない = não compreender, não entender.

し = serve para unir sentenças e também para listar múltiplas razões. [Capítulo 4.4]

50- ハア...^{びょういん}病院に^いでも行くよ。

Bem... entretanto, irei ao hospital.

病院 = hospital.

行く = ir.

でも = mas, todavia, contudo, entretanto.

[Conjunção].

51- ^{びょういん}病院なんてないわよ。

“Algo do tipo” hospital, não há. (Não há hospital)

なんて = está indicando: “coisas como...”, “coisas assim como X”, “algo como...”, “algo do tipo...”.

52- え？ どうして？

Hã? Por quê?

え = como?, quê?, hã?

どうして = por quê? , por qual razão/motivo?

53- ^{だれ}誰^やも病まないから。

Porque ninguém fica doente.

誰も = todo mundo, ninguém (quando usado com negativo). [Capítulo 4.3]

病む = ficar doente, adoecer.

から = está indicando causalidade. (“Por causa disso”, “Porque”, “Por isso”, ...). [Capítulo 4.4]

54- 病^やまないって？

O que quer dizer com “não ficar doente”?

病む = ficar doente, adoecer.

って = está reformulando a sentença. [Capítulo 4.12]

55- みんな^し死んでるから。

Porque todos estão mortos.

みんな^{みな}皆 = todos, todo mundo.

死んでる = estar morto. (Abreviação de 死んでいる).

から = está indicando causalidade. (“Por causa disso”, “Porque”, “Por isso”, ...). [Capítulo 4.4]

56- ああ 分^わかった！

Ah! entendi!

分かる = entender, compreender.

57- お前^{まえ}もグルなんだな？ おれ^{おれ}をだまそうとしてるんだろう。

Você também é cúmplice, né? Certamente, está tentando me enganar.

お前 = você (Beeem informal).

グル = cúmplice.

ん = abreviação do の explicativo ou explanatório. (Nesse caso, está buscando explicação). [Capítulo 3.11]

俺 = eu. (Informal)

だまそうとする = tentar enganar/iludir/tapear.

Verbo na forma volitiva + とする dá a ideia de tentar fazer ação X. [Capítulo 4.13]

^{だま}騙^{だま}そう = (Forma volitiva de ^{だま}騙す). [Capítulo 4.10]

^{だま}騙す = enganar, tapear, iludir.

だろう = expressa uma grande quantidade de certeza. [Capítulo 5.5]